GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BILANCIA ELETTRONICA PER NEONATI E BAMBINI
ELECTRONIC BABY AND CHILD SCALE
PÈSE-BÉBÉ ET PÈSE-PERSONNE POUR ENFANT ÉLECTRONIQUE
BALANZA ELECTRÓNICA PARA NIÑOS Y BEBÉS
ELEKTRONISCHE BABY- UND KINDERWAAGE
BALANÇA ELECTRÓNICA PARA PESAR BEBÉS E CRIANÇAS
WAGA ELEKTRONICZNA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI
CÂNTAR ELECTRONIC PENTRU BABY ŞI COPII
ELEKTRONSKA BEBI I DJEČJA VAGA
ELEKTRONSKA DIGITALNA TEHTNICA ZA DOJENČKE IN OTROKE
ELEKTRONICKÁ DĚTSKÁ A KOJENECKÁ VÁHA
ELEKTRONIKUS BÉBI- ÉS GYERMEKMÉRLEG
ЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА ЗА НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА
VASTASYNTYNEIDEN JA LASTEN ELEKTRONINEN VAAKA
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ
ELEKTRONISK VÅG FÖR NYFÖDDA OCH BARN

Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanweisung Guia para utilização - Instrukcja obsługi - Instrucţiuni de utilizare - Uputstvo za uporabu Navodilo za uporabo - Návod k obsluze - Használati utasítás - Ръководство на потребителя - Käyttöopas Εγχειρίδιο χρήσης - Användarmanual

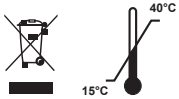
Gima 27312

Manufacturer / Fabbricante / Fabricant / Fabricante / Producent / Hersteller / Producător / Výrobce / Proizvođač / Gyártó / Valmistaja:
Momert Zrt.
2400 Dunaújváros - HUNGARY, Papírgyári út 12-14
info@momert.hu - www.momert.hu
Made in Hungary

CE

REF **6477**

Distribuito da / Distributed by / Distribué par / Distribuido por / Distribuído por / Dystrybuowane przez / Vertrieben von / Distribuit de / Distribuovány / Distribuirao / Forgalmazza / Jakelija:
Gima S.p.A
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com





M27312-M-Rev.6.05.26

Благодарим Ви, че избрахте нашия продукт. Вашата електронна везна е чувствителен измервателен уред, следователно я предпазвайте от претоварвания и големи динамични натоварвания! Никога не оставяйте вашето бебе без надзор върху везната!
Моля, прочетете инструкциите за употреба, преди да използвате везната.

Новата електронна везна за новородени е проектирана да измерва теглото на вашето бебе и да визуализира разликите в неговото тегло.

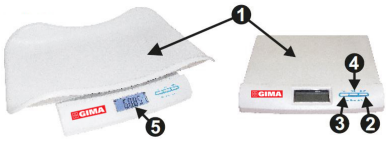
ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ
- Функция за автоматично задържане
- Система за прецизно измерване
- Функция за показване на разликата в теглото
- Тарна функция
- Индикатор за изтощена батерия (“Lo”)
- Автоматично изключване

Технически параметри	
Напрежение	2 литиеви батерии 3V CR2032
Гама на претегляне	20 Kg
Увеличаване на претегляне	5 g
Мерна единица на тегло	Kg, oz, lb:oz
Температура на функциониране и на съхранение	20-25°C/15°-40°C
Размер на дисплея	Диаметър на LCD = 8,0 cm – 3,15”

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- Не забравяйте да спазвате маркираната полярност на батерията, когато я поставяте и/или сменяте.
- Изваждайте батерията, ако уредът остане неизползван за дълго време.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато се използва.
- Този уред не е предназначен за употреба от деца или лица, с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, освен ако лице, отговорно за тяхната безопасност не ги наблюдава или инструктира. Уверете се, че децата не си играят с оборудването.
- Използвайте продукта само за целите, за които е предназначен и които са посочени в Ръководството с Инструкции.
- Използвайте оборудването само върху стабилна хоризонтална повърхност.
- Преди да почистите, сглобите или демонтирате капака, изключете оборудването и извадете батерията!
- Не използвайте абразивни или химически агресивни вещества за почистване на уреда.
- Не използвайте уреда, ако не работи правилно, ако е паднал, ако е бил повреден или ако е бил изложен на течности. Занесете уреда в оторизиран център за техническо обслужване за проверки и ремонти.
- Оборудването е предназначено само за домашна употреба. Не е предназначен за употреба в търговски обекти.
- Съхранявайте уреда далеч от източници на топлина, като радиатори и др. Не излагайте оборудването на слънчева светлина или влага.
- Не докосвайте оборудването с мокри или влажни ръце.
- Продуктът е чупливо устройство за измерване. Предотвратяване на сблъсъци или падания.
- Не се опитвайте да ремонтирате сами оборудването. Свържете се с оторизиран център за техническо обслужване.

НЕСПАЗВАНЕТО НА ИНСТРУКЦИИТЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ОТКАЗ НА РЕМОНТ В ГАРАНЦИЯ!

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА
1. Повърхност за претегляне (плоча за бебе)
2. Бутон ON/OFF
3. Бутон TARA
4. Бутон UNIT
5. Дисплей



ФУНКЦИОНАЛНИ БУТОНИ
- Везната може да се включва и изключва с бутона ON/OFF. (Натиснете бутона еднократно.)
- Функцията тара може да бъде активирана с бутона TARE. Две секунди след натискане на бутона на дисплея се появява “0.00”, ако не е необходимо да се показва разликата в теглото, натиснете бутона TARE за 3 секунди, за да изтриете паметта. “M“ ще изчезне от дисплея.
- Бутонът UNIT се използва за избор на мерна единица, която може да се види от дясната страна на дисплея.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВЕЗНАТА

1. Тези везни работят със сменяеми литиеви батерии в две сменяеми части. Отстранете защитното фолио преди употреба (Фиг. 1).
2. Преди да претеглите бебето, кликнете върху плочата на везната върху повърхността за измерване, така че плочата да остане стабилна (Фиг. 2).
3. Ако желаете да претеглите дете, не е необходимо да се инсталира плочата.

4. Когато бъде натиснат бутонът ON/OFF веднъж, на дисплея се появява “0.00” (Фиг. 3).
5. Поставете бебето върху подноса или го дръжте детето изправено върху везната. След няколко секунди, измереното тегло ще се визуализира и ще се запази автоматично в паметта. Появява се “M”, за да покаже наличието на данни в паметта. След следващото претегляне, екранът показва измереното тегло и разликата между измереното тегло и предишното тегло, сменяйки се на 2 секундни смени. Последното измерено тегло се запазва автоматично в паметта, както при ръчно, така и при автоматично изключване.
6. При натискане на бутона ON/OFF след изключване на везната. Ако не се използва везната в продължение на 30 секунди, везната ще се изключи автоматично



ФИГ.1



ФИГ.2



ФИГ.3

ФУНКЦИЯ ПАМЕТ

След включване на везната се визуализира “M”, което означава, че последното измерено тегло се запазва в паметта, така че да е възможно да се визуализира разликата в теглото. Ако не е необходимо да се показва разликата в теглото, натиснете бутона TARE за 3 секунди, за да се изтрие паметта. “M“ ще изчезне от дисплея. Когато се извадят батериите, паметта също ще бъде изтрита.

ОТНОСНО ТАРАТА

Ако се използва не само плочата и допълнителното тегло (одеяло, възглавница и т.н.) е по-малко от 5 kg, след натискане на бутона TARE на екрана се визуализира “0.00” и максималното измеримо тегло ще бъде 20 kg. Ако допълнителното тегло е повече от 5 kg, след натискане на бутона TARE, на екрана се визуализира “0.00”, но максималното измеримо тегло ще бъде по-малко от 20 kg (по-точно: 20 kg минус измереното тегло).

ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ НА ДИСПЛЕЯ

Ако след включване се визуализира предупреждението “LO“ (Фиг. 4), Или ако на дисплея не се появи нищо, батерията е изтощена и трябва да бъде сменена. Моля, отворете държача на батериите от задната страна на везната и внимателно извадете батериите, като натиснете малката сребриста плочка за задържане, за да извадите батериите от държача на батериите. Сменете изтощените батерии с нови. Изтощените батерии трябва да се изхвърлят на подходящо място.
БАТЕРИИТЕ НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ В ГАРАНЦИЯТА



Fig. 4

Ако на дисплея се появи съобщението “Err” (Фиг.5), това означава, че везната е претоварена; в този случай е необходимо да се намали теглото (претоварването може да доведе до неизправности на сензорите).



Fig. 5

Ако на дисплея се визуализира съобщението “OUT2” (Фиг. 6), означава грешка на датчиците (след претоварване или след внезапно голямо динамично претоварване). В този случай, ние не поемаме отговорност за гаранция на продукт



Fig. 6

ПОЧИСТВАНЕ, РЕМОНТ И ПОДДРЪЖКА

Повърхността на групата може да се почиства само с влажна кърпа. Не използвайте почистващи препарати или твърди предмети, които могат да повредят повърхността! Никога не почиствайте уреда под течаща вода, не го изплаквайте и не го потапяйте във вода! Евентуална продължителна поддръжка, която изисква достъп до вътрешните части на продукта, трябва да се извършва от експертен център за техническо обслужване.

ЗАЩИТА НА СРЕДАТА

- Опаковъчните материали и остарялото оборудване трябва да бъдат рециклирани.
- Кутията, използвана за транспортиране, може да се изхвърли чрез разделно събиране.
- Полиетиленовите торбички трябва да бъдат рециклирани.

Изхвърляне: *Продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Потребителите трябва да изхвърлят оборудването, което ще бъде бракувано, като го занесат на мястото за събиране, посочено за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.*

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ GIMA

Прилага се стандартната 12-месечна гаранция на GIMA.

Simboli - Symbols - Symboles - Simbolos - Symbole - Símbolos - Symbolika - Simboluri Simboli - Symboly - Szimbólumok - Символи - Symbolit - Σύμβολα - Symboler	
REF	**IT** Codice prodotto **GB** Product code **FR** Code produit **ES** Código producto **DE** Erzeugniscode **PT** Código produto **PL** Numer katalogowy **RO** Cod produs **HR** Šifra proizvoda **SI** Koda izdelka **CZ** Kód výrobku **HU** Termékkód **BG** Код на продукта **FI** Tuotekoodi **GR** Κωδικός προϊόντος **SV** Produktkod
LOT	**IT** Numero di lotto **GB** Lot number **FR** Numéro de lot **ES** Número de lote **DE** Chargennummer **PT** Número de lote **PL** Kod partii **RO** Număr de lot **HR** Broj serije **SI** Številka partije **CZ** Číslo šarže **HU** Tételszám **BG** Номер на партида **FI** Eränumero **GR** Αριθμός παρτίδας **SV** Satsnummer
	**IT** Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** Keep in a cool, dry place **FR** Á conserver dans un endroit frais et sec **ES** Conservar en un lugar fresco y seco **DE** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **PT** Armazenar em local fresco e seco **PL** Przechowywać w suchym miejscu **RO** A se păstra într-un loc răcoros şi uscat **HR** Čuvati na hladnom i suhom mjestu **SI** Hraniti na suhem in hladnem mestu **CZ** Skladujte na větraném a suchém místě **HU** Száraz, hűvös helyen tárolandó **BG** Да се съхранява на хладно и сухо място **FI** Säilytä kuivassa ja viileässä **GR** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **SV** Förvara på svalt och torrt ställe
	**IT** Conservare al riparo dalla luce solare **GB** Keep away from sunlight **FR** Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES** Conservar al am-paro de la luz solar **DE** Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **PT** Guardar ao abrigo da luz solar **PL** Przechowywać z dala od światła słonecznego **RO** A se păstra ferit de razele soarelui **HR** Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti **SI** Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo **CZ** Skladujte mimo sluneční světlo **HU** Napfénytől védve tárolandó **BG** Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина **FI** Säilytä auringonvalolta suojassa **GR** Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **SV** Skyddas från solljus
	**IT** Leggere le istruzioni per l'uso **GB** Consult instructions for use **FR** Consulter les instructions d'utilisation **ES** Consultar las instrucciones de uso **DE** Gebrauchsanweisung beachten **PT** Consulte as instruções de uso **PL** Przeczytaj instrukcje użytkowania **RO** Citiți instrucțiunile de utilizare **HR** Pročitajte upute za uporabu **SI** Preberite navodila za uporabo **CZ** Přečtěte si návod k použití **HU** Olvassa el a használati utasításokat **BG** Прочетете инструкциите за употреба **FI** Lue käyttöohjeet **GR** Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **SV** Läs bruksan-visningen
	**IT** Data di fabbricazione **GB** Date of manufacture **FR** Date de fabrication **ES** Fecha de fabricación **DE** Herstellungsdatum **PT** Data de fabrico **PL** Data produkcj **RO** Data fabricației **HR** Datum proizvodnje **SI** Datum proizvodnje **CZ** Datum výroby **HU** Gyártás dátuma **BG** Дата на производство **FI** Valmistuspäivämäärä **GR** Ημερομηνία παραγωγής **SV**
	**IT** Prodotto conforme alla Direttiva Europea **GB** Product complies with European Directive **FR** Ce produit est conforme à la directive européenne **ES** Producto conforme a la Directiva Europea **DE** Produkt gemäß EU-Richtlinie **PT** Produto em conformidade com a Diretiva Europeia **PL** Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy Europejski **RO** Produs conform cu Directiva Europeană **HR** Proizvod sukladan Europskoj direktivi **SI** Produkt som överensstämmer med EU-direktiv **CZ** Výrobek vyhovuje evropské směrnici **HU** A termék megfelel az európai irányelvnek **BG** Продукт, съвместим с Европейската директива **FI** Tuote on EU-direktiivin mukainen **GR** Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία **SV** Produkt som överensstämmer med EU-direktiv
	**IT** Limite di temperatura **GB** Temperature limit **FR** Limite de température **ES** Límite de temperatura **DE** Temperaturgrenzwert **PT** Limite de temperatura **PL** Granica temperatury **RO** Limită de temperatură **HR** Ograničenje temperature **SI** Hranite pri temperaturi med in °C **CZ** Omezení teploty **HU** Hőmérsékleti határérték **BG** Температурна граница **FI** Температурна граница n **GR** Όριο θερμοκρασίας **SV** Temperaturgräns
	**IT** - Attenzione - Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Caution - read instructions (warnings) carefully **FR** - Attention - lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES** - Precaución - lea las instrucciones (advertencias) cuidadosa-mente **PT** - Cuidado - leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE** - Achtung - Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **PL** - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **CZ** - Pozor - Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **FI** - Huomio - Lue käytt-öohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti **SI** - Pozor - Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **RO** - Atenție - Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **HU** - Figyelem - Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **BG** - Внимание: Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба **GR** - Προσοχή - διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **SE** - Varsamhet - läs anvisningarna (varningar) noga
	**IT** Smaltimento RAEE **GB** WEEE disposal **FR** Disposition DEEE **ES** Disposición WEEE **DE** Beseitigung WEEE **PT** Disposição REEE **PL** Oddzielna zbiórka dla tego urządzenia **RO** Eliminare DEEE **HR** Zbrinjavanje OEEO-a **SI** Odstranjevanje OEEO **CZ** Likvidace OEEZ **HU** RAEE szerinti ártalmatlanítás **BG** Изхвърляне на ОЕЕО **FI** Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun loppukäsittely **GR** Διάθεση WEEE **SV** Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)